



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1996/L.93/Rev.1  
23 April 1996

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ  
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ  
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Австрия, Бельгия\*, Болгария, Венгрия, Германия, Греция\*, Дания, Ирландия,\*  
Исландия\*, Испания, Италия, Кипр\*, Литва\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*,  
Португалия\*, Сан-Марино\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и  
Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика\*, Швейцария\* и  
Швеция: пересмотренный проект резолюции

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1996/... Положение в области прав человека в Заире

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

напоминая, что в соответствии с ее Уставом Организация Объединенных Наций содействует поощрению и развитию уважения к правам человека и основным свободам для всех и что, согласно Всеобщей декларации прав человека, воля народа должна быть основой власти правительства,

напоминая также, что в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций все государства - члены Организации обязуются поощрять и защищать права человека и основные свободы и сотрудничать для достижения этой цели,

учитывая свою резолюцию 1995/69 от 8 марта 1995 года,

подчеркивая, что Заир является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Африканской хартии прав человека и народов, а также Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая в этой связи неделимость всех прав человека,

рассмотрев доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Заире (Е/CN.4/1996/66), доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (Е/CN.4/1996/35 и Add.1), доклад Рабочей группы по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях (Е/CN.4/1996/38), доклад Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов (Е/CN.4/1996/37) и доклад Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях (Е/CN.4/1996/4),

признавая, что правительством Заира был достигнут определенный прогресс в области прав человека, однако выражая при этом сожаление в связи с тем, что некоторые важные рекомендации Специального докладчика в данной области еще не реализованы,

будучи тем не менее озабочена продолжением нарушений прав человека в Заире, в особенности случаями произвольных арестов и задержаний, казней без надлежащего судебного разбирательства, пыток и бесчеловечного обращения в центрах содержания под стражей, в частности в тех, которые находятся в ведении вооруженных сил и служб безопасности, серьезными недостатками в системе отправления правосудия, которая не способна функционировать независимо, безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека, изнасилованием женщин в период содержания под стражей или в ходе грабежей, а также насильственным перемещением населения,

признавая серьезное бремя, которое представляет собой для принимающей страны и местного населения прием в большом количестве беженцев из Руанды и Бурунди, и выражая глубокую озабоченность обострением этнических столкновений в Киву в результате такого притока,

учитывая Каирские и Женевские соглашения, касающиеся обязательства Заира прекратить принудительную репатриацию беженцев,

вновь подтверждая свое неприятие всех форм расовой или этнической дискриминации,

подчеркивая, что описанная выше ситуация вызывает обострение социально-экономического и финансового положения страны, в частности положения наиболее уязвимых групп населения, большая часть которого не в состоянии удовлетворить свои насущные потребности,

вновь подчеркивая необходимость положить конец безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, включая военнослужащих и сотрудников сил безопасности,

будучи глубоко обеспокоена задержкой в процессе перехода к демократии, и желая способствовать усилиям, предпринимаемым для обеспечения продолжения этого процесса при полном уважении прав человека и основных свобод, с тем чтобы период перехода мог завершиться в соответствии с Переходным конституционным актом в результате свободных и многопартийных выборов,

будучи также глубоко обеспокоена тем, что подготовка выборов, блокируемая на политическом уровне, задерживается,

выражая глубокое сожаление в связи с тем, что правительство Заира еще не подписало соглашение, касающееся размещения в Киншасе бюро Верховного комиссара по правам человека в составе двух экспертов, в функции которых входило бы наблюдение за положением в области прав человека и предоставление консультаций государственным органам и неправительственным организациям,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Заире (E/CN.4/1996/66) и заверяет Специального докладчика в полной поддержке его деятельности, предпринятой в рамках его мандата;

2. выражает сожаление по поводу продолжающихся нарушений прав человека и основных свобод в Заире, особенно случаев применения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинства обращения, насилия в отношении женщин, случаев произвольных задержаний, казней без надлежащего судебного разбирательства и содержания в тайном месте, бесчеловечных и унижающих достоинство условий содержания в пенитенциарных учреждениях, в особенности для детей, в частности в центрах содержания

под стражей, находящихся в ведении вооруженных сил и служб безопасности, случаев насильственных исчезновений и отказа в праве на справедливое судебное разбирательство, а также отсутствием судебного преследования лиц, виновных в запугивании и репрессиях, в частности политических деятелей;

3. с озабоченностью констатирует, что армия и силы безопасности продолжают применять силу против гражданских лиц и пользоваться весьма широкой безнаказанностью, что остается одной из главных причин нарушений прав человека в Заире;

4. осуждает все дискриминационные меры, принимаемые в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам;

5. с признательностью отмечает сотрудничество правительства Заира со Специальным докладчиком в осуществлении его задачи, которую он смог выполнять совершенно свободно, но выражает при этом сожаление в связи с тем, что ему не было обеспечено такое сотрудничество в отношении его просьб о предоставлении информации;

6. призывает правительство Заира наращивать его усилия с целью предупреждения повторения актов насилия в области Шаба в отношении лиц из области Касаи и бороться с безнаказанностью лиц, виновных в совершении таких деяний;

7. напоминает соглашения, достигнутые между правительством Заира, правительством Руанды и Управлением Верховного комиссара по делам беженцев в отношении обеспечения порядка и безопасности в лагерях руандийских беженцев в Заире, а также добровольной репатриации этих беженцев в страну их происхождения в условиях безопасности и уважения достоинства;

8. призывает, особенно в перспективе проведения всеобщих выборов, продолжать и активизировать усилия, направленные на обеспечение полного уважения права на свободу убеждений и их свободное выражение, в частности применительно ко всем средствам информации, а также свободы ассоциации, собраний и мирных манифестаций;

9. призывает правительство Заира принять все необходимые меры с целью укрепления судебной власти и ее независимости;

10. настоятельно призывает все политические силы Заира соблюдать неконфликтный характер перехода к демократии и настоятельно просит компетентные заирские власти ускорить процесс подготовки и проведения демократических, свободных и регулярных выборов на основе положений, содержащихся в базовых переходных соглашениях, обращаясь за помощью к международному сообществу;

11. приветствует создание Национальной комиссии по проведению выборов, а также создание Постоянной межведомственной комиссии, обеспечивающей контакты между правительством и НКПВ;

12. вновь настоятельно призывает правительство Заира без задержки приступить к выполнению уже взятых им обязательств в отношении размещения в Киншасе бюро Верховного комиссара по правам человека;

13. напоминает о том, что важно продолжать шире применять гендерный подход при подготовке докладов Специального докладчика, включая сбор информации и рекомендации;

14. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика;

15. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата;

16. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, в котором он, в частности, укажет, в какой мере правительство Заира примет во внимание его рекомендации;

17. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", в свете докладов Специального докладчика, тематических докладчиков и рабочих групп Комиссии по правам человека.

---